

Plan of the Lecture

Realism and humanity in *Robinson Crusoe*

الواقعية والانسانية في روبنسون كروزو

Introduction

- The readers in the 18th century wanted new kind of writing.
- Therefore, some writers began to think of the need of most people and started to look for some topics that were based on real life which was so close to their humanity.
- One of these writers was Daniel Defoe. Defoe wrote different types of writing and later wrote his first realistic novel, *Robinson Crusoe* which was based on real adventures. He is usually considered the first realistic novelist in England.

- القراء في القرن الـ 18 الميلادي يريدون نوع جديد من الكتابه .
- لذلك، بدأ بعض الكتاب إلى التفكير في حاجة لمعظم الناس، وبدؤوا في البحث عن بعض الموضوعات التي استندت على واقع الحياة الذي كان قريبا جدا من إنسانيتهم.
- واحد من هؤلاء الكتاب هو دانييل ديفو. ديفو كتب أنواع مختلفة من الكتابة، وفي وقت لاحق كتب له أول رواية واقعية. روبنسون كروزو الذي كان يستند إلى مغامرات حقيقية. وهو يعتبر عادة الروائي الواقعي الأول في إنجلترا.

What is a realistic novel? ماهي الرواية الواقعية

A realistic novel is that novel which portrays the real aspects of everyday life. It deals with social life whether it is h

الرواية الواقعية هو أن الرواية التي يصور الجوانب الحقيقية للحياة اليومية. أنها تتعامل مع الحياة الاجتماعية سواء كانت عالية أو منخفضة.

Ian Watt states that realism was related to the "low" subjects and immoral tendency; it was used as an antonym of "idealism". Realism means more than that. "The novel's realism does not reside in the kind of life it represents, but in the way it represents it" It takes human experiences and reveals their beauty.

ايان وات يقول أن الواقعية مرتبطة بالموضوعات "المنخفضة" والميل غير أخلاقي؛ انه كان يستخدم بوصفه معنى متناقض من "المثالية". الواقعية تعني أكثر من ذلك. " الرواية الواقعية لا تكمن في هذا النوع من الحياة الذي يمثله، ولكن في الطريقة التي تمثله"

There are many effects of the realistic novel; *Robinson Crusoe*, on the readers in real life

such as: هناك العديد من الآثار من للرواية الواقعية؛ روبنسون كروزو، على القراء في واقع الحياة مثل:

- A. Discovering the humanity and individuality of people.
The readers can find the reality of things and ideas by themselves through reading this novel alone without any help. They can get into the external and internal life of any character and construct a full picture of his life.

اكتشاف الإنسانية والفردية من الناس. يمكن للقراء العثور على حقيقة الأشياء والأفكار في حد ذاتها من خلال قراءة هذه الرواية وحدها دون أي مساعدة. يمكن أن ندخل في الحياة الخارجية والداخلية من أي شخصية، وبناء صورة كاملة من حياته.

- B. Finding the truth. For example, Defoe discusses many ideas about his society in *Robinson Crusoe*. He leads his readers to find some true concepts about their social life through logical statements.

العثور على الحقيقة. على سبيل المثال، ديفو يناقش العديد من الأفكار حول مجتمعه في روبنسون كروزو. انه يؤدي له قراء العثور على بعض المفاهيم الحقيقية عن حياتهم الاجتماعية من خلال البيانات المنطقية.

- C. Imitating the fictional experience which is realistic and appropriate for them. Through the realistic novel, the readers become more experienced and educated.

التقليد (او المحاكاه) تجربة خيالية والتي هي واقعية ومناسبة لهم. من خلال الرواية الواقعية، والقراء اصبحوا أكثر خبرة وتعليماً.

- These effects are achievable and realistic because this is the real nature of realistic novel.
- هذه التأثيرات قابلة للتحقيق وواقعية لأن هذا هو الطبيعة الحقيقية للرواية واقعية.
- Flaubert, a realist, says that “the novel’s realism does not reside in the kind of life it presents, but in the way it presents it.”
- Ian Watt says Realism “begins from the proposition that the truth can be discovered by the individual through the senses”.
- In the realistic novel, there is a kind of looking for the truth of things, ideas, people and life in general.
- فلويبر، الواقعي هي ، يقول ان "الواقعية في الرواية لا تكمن في هذا النوع من الحياة وهي عرض ، ولكن في الطريقة التي يقدمها".
- يقول إيان واط الواقعية "تبدأ من الافتراض القائل بأن الحقيقة يمكن اكتشافها من قبل الفرد من خلال الحواس".
- في الرواية الواقعية، هناك نوع من البحث عن حقيقة الأشياء والأفكار والأشخاص والحياة بشكل عام.

Robinson Crusoe as a realistic novel روبرنسون كروزو ك الروايات الواقعية

- *Robinson Crusoe* is an imitation of real life not of a literary work. It is original not traditional. This novel is so close to the common people. It is “a portrayal of low life”.
- There are many critics who attack this novel and its realistic aspect because they think that it is better to address educated audience in such a work rather than having less educated audience. Other critics, on the other hand, consider this novel great because it is simple and can be read widely; there is a universal audience for this novel.

- روبرنسون كروزو يحاكي الحياة الحقيقية لا العمل الأدبي. هو الأصلي ليس التقليدي. هذه الرواية لذا هي قريبه من عامة الشعب. تصور الحياة القريبه !

- هناك العديد من النقاد الذين هاجموا هذه الرواية وجوانبها الواقعية لأنهم يعتقدون أنه من الأفضل لتعليم عنوان الجمهور في مثل هذا عمل بدلاً من الاضطرار إلى أقل تعليماً من الجمهور. نقاد آخرين ، من ناحية أخرى، ينظرون لـ هذه الرواية عظيمه لأنها بسيطة ويمكن أن تقرأ على نطاق واسع؛ وهناك جمهور عالمي لهذه الرواية

Some features of realism and humanity in Robinson Crusoe

- Realism and humanity are considered as the main reasons behind popularity and fame of *Robinson Crusoe*.
- The aspects of realism and humanity make this novel different and distinguished from the previous kinds of writing.
- The language of the novel is simple, similar to everyday language. There is no complicated style of writing.
- It is an imitation of real life; it is based on a real story; that of the Scottish traveler.
- Defoe states in the preface of *Robinson Crusoe* that it is “just history of fact”. This novel is not a real history, Defoe creates his characters and events from his imagination. Crusoe is different from the Scottish traveler.
- تعتبر الواقعية والإنسانية باعتبارها الأسباب الرئيسية وراء الشهرة والمجد من روبرنسون كروزو
- الجوانب الواقعية والإنسانية جعلت هذه الرواية مختلفة ومتميزة من أنواع السابقة من الكتابة.
- لغة الرواية بسيطة، على غرار اللغة اليومية. ليس هناك نمط معقد من الكتابة.
- وهو تقليد الحياة الحقيقية؛ لأنه يقوم على قصة حقيقية، وهذا للمسافر الاسكتلندي.
- ديفو بين في مقدمة روبرنسون كروزو أنه "التاريخ مجرد واقع". هذه الرواية ليست تاريخاً حقيقياً، ديفو يخلق شخصياته والأحداث من خياله. كروزو

There are three reasons for saying that it is just history of fact:

- 1- Defoe wants readers to pay attention to historical interest in his novel.
- 2- He wants his novel to be sold in large number (publication sake)
- 3- The readers at that time did not yet believe in imagination, they wanted something close to their real life.

- هناك ثلاثة أسباب لقوله أنها مجرد تاريخ من الواقع:
- 1- ديفو يريد للقراء إلى الانتباه إلى أهمية تاريخية في روايته.
- 2- يريد روايته ان يتم بيعها في عدد كبير (أجل النشر)
- 3- وقال إن القراء في ذلك الوقت لا يعتقدوا حتى الآن في الخيال، وانهم يريدون شيئا وثيق في الحياة

- **Some realistic features appear in the elements of the novel; characters, setting, plot, themes, and point of view .**

- **Realistic characters**

- There are normal characters' names which are similar to real names. The names of characters are very important because they achieve individuality, reality and humanity.

- تظهر بعض المعالم الواقعية في عناصر الرواية: الشخصيات ، مكان وزمان الرواية ، الحبكة، والموضوعات، وجهة نظر
- شخصيات واقعية
- هناك أسماء شخصيات طبيعية «التي تشبه الأسماء الحقيقية. أسماء الشخصيات هي مهمة جدا لأنها تحقيق الذاتيه، واقع

- **The characters are human and realistic. For example,**

- Crusoe is afraid when he faces danger.
- Friday is loyal to Crusoe because he saved his life from the cannibals.
- Crusoe has dreams like any human being.

- الشخصيات هي الإنسان وواقعية. على سبيل المثال.
- كروزو يخاف عندما يواجه الخطر.
- فرايدي هو الموالي لكروزو لأنه أنقذ حياته من أكلة لحوم البشر.
- كروزو لديه أحلام مثل أي إنسان.

Realistic setting

- **The setting adds more realistic meaning to the novel:**

- 1- There are specific names for places such as his original city in England, the York city.
- 2- Crusoe also makes use of his surrounding circumstances. He takes many things from the damaged ship which are useful to survive and manage his live on the island.
- 3- There are also specific dates all over the novel such as the date of his birth; he was born in 1632. He left the isolated island on 19th December, 1686.

- مكان وزمان الرواية(المشهد) الواقعية
- المشهد يضيف معنى أكثر واقعية لرواية عن طريق :
- 1 - هناك أسماء محددة لأماكن مثل مدينته الأصلية في إنجلترا، مدينة نيويورك.
- 2 - كروزو أيضا جعل من استخدام الظروف المحيطة به. ويأخذ أشياء كثيرة من السفينة المتضررة، والتي هي مفيدة للبقاء على قيد الحياة وإدارة حياته على الجزيرة.
- 3 - وهناك أيضا مواعيد محددة في جميع أنحاء رواية مثل تاريخ ولادته، وأنه ولد في 1632. غادر جزيرة معزولة في 19 ديسمبر 1686

Crusoe says "I left the island, the 19th of December, as I found by the ship's account, in the year 1686, after I had been upon it eight-and-twenty years, two months, and nineteen days; being delivered from this second captivity the same day of the month that I first made my escape in the long-boat ...after a long voyage, I arrived in England the 11th of June, in the year 1687, having been thirty-five years absent."

يقول كروزو "غادرت الجزيرة، 19 ديسمبر، كما وجدت من قبل حساب السفينة، في العام 1686، بعد أن كان علي ثمانية وعشرين عاما، شهرين، وتسعة عشر يوما؛ وجرى تسليمه من هذا الثانية الاسر في نفس اليوم من الشهر الذي أدليت به أول هروبي على مدى قارب ... بعد رحلة طويلة، وصلت في انجلترا 11 يونيو، في العام 1687، بعد أن كنت خمسة وثلاثين عاما غائب."

Realistic plot

- In this novel there is a realistic sequence of events in its plot.
- Some critics say that this novel has a loose plot, there is no organic unity. It is like real life, there are many people in real life who have not organic unity. They change the sequence of their adventures and living to meet their circumstances. It flows like life itself.

- في هذه الرواية هناك تسلسل واقعي للأحداث في الحبكة لها.

- ويقول بعض النقاد أن هذه الرواية لديه حبكة فضفاضة، وليس هناك وحدة عضوية. هو مثل الحياة الحقيقية، وهناك الكثير من الناس في واقع الحياة الذين لا يوجد لديهم وحده اساسيه . لأنهم يغيرون تسلسل من مغامراتهم والمعيشة لتلبية ظروفهم. يتدفق مثل الحياة نفسها

- There is a great deal of realistic descriptions in the novel such as building his home in the island, growing wheat and saving some of it for the next season and his food, hunting animals . and a lot of other realistic deeds.

هناك قدرا كبيرا من أوصاف واقعية في الرواية مثل بناء منزله في الجزيرة، وزراعة القمح وتوفير بعض من ذلك للموسم المقبل

وطعامه، صيد الحيوانات، والكثير من الأعمال الأخرى واقعية

Realistic themes

- The themes of the novel are taken from the real life. Most of these themes are universal and related to human understanding; for example, individualism, disobedience, colonial power, and many others.

تؤخذ موضوعات الرواية من واقع الحياة. معظم هذه المواضيع هي حقوق عالمية ومتربط ل التفاهم بين البشر، على سبيل المثال، والزعمة الفردية، العصيان، القوة الاستعمارية، وغيرها الكثير.

Realistic point of view

- Crusoe doesn't make himself as a great hero; he looks at himself most of the time as a normal human being. As a narrator, he describes events as if they are happening in front of his eyes. Therefore, he has a realistic view of everything around him.

كروزو لا يجعل نفسه كبطل عظيم، وأنه ينظر إلى نفسه أكثر من مرة كإنسان عادي. كما الراوي، وهو يصف الأحداث كما لو أنها تحدث أمام عينيه. لذلك، كان لديه نظرة واقعية من كل شيء من حوله.

Humanity in Robinson Crusoe

Crusoe is a good example of humanity. S. T. Coleridge states that Crusoe becomes "the universal representative, the person, for whom every reader could substitute himself". Crusoe stands for all human beings.

- كروزو لم يجعل نفسه كبطل عظيم، وأنه ينظر إلى نفسه أكثر من مرة كإنسان عادي. كما الراوي، وهو يصف الأحداث كما لو أنها تحدث أمام عينيه. لذلك، كان لديه نظرة واقعية من كل شيء من حوله....

- He represents all the people. He has great ability to survive for a long time. But Aristotle criticizes the man who lives alone by himself; "who is unable to live in society, or has no need because he is sufficient for himself, must be either a beast or a god".

وهو يمثل كل الناس . لديه قدرة كبيرة على البقاء على قيد الحياة لفترة طويلة. لكن أرسطو ينتقد الرجل الذي يعيش وحيدا بنفسه: "الذي لا يستطيع أن يعيش في مجتمع، أو لا يوجد لديه الحاجة لأنه يكفي لنفسه، يجب أن يكون إما وحشا أو إلهًا".

- Crusoe is human and needs social contact with other people. He realizes the real value of his society. After living for a long time without any human contact, he has a spiritual weakness.
- He discovers that it is not sufficient to live physically, but there is another spiritual side that also makes people more human.
- He starts to look for his humanity through his religion which helps him to become human again. There are other things that can make him human, but they are out of reach. He also tries to teach his slave and his parrot in order to have a kind of social contact.
- Although, it seems impossible to have such experience which lacks social contact. Crusoe succeeds in that and develops his humanity.
- كروزو هو انسان ويحتاج التواصل الاجتماعي مع الآخرين. وانه يدرك القيمة الحقيقية لمجتمعه. بعد أن عاش لفترة طويلة دون أي اتصال مع اي انسان ، وانه لديه نقطة ضعف روحية .
- يكتشف أنها ليست كافية ليعيش جسديا، ولكن هناك جانب آخر روحي الذي يجعل الناس أيضا أكثر إنسانية.
- وانه يبدأ في البحث عن إنسانيته من خلال دينه الذي يساعده على أن يصبح انسان مرة أخرى. وهناك غيرها من الأمور التي يمكن أن تجعل منه انسان ، لكنها بعيدة المنال. وهو يحاول أيضا أن يعلم "العبد" "والببغاء" من أجل الحصول على نوع من الاتصال الاجتماعي.
- على الرغم من أنه يبدو من المستحيل أن يكون عنده مثل هذه التجربة التي تفتقد التواصل الاجتماعي. كروزو نجح في ذلك وتطور إنسانيته

There are some unrealistic features

- 1- There is not enough description of the emotional side of Crusoe and some other characters. This is unrealistic. There is not any romantic love in the life of the hero. The impact of the materialistic thinking of his society is clear and effective in the life of Crusoe.

1 - ليس هناك ما يكفي من وصف الجانب العاطفي من كروزو و بعض الشخصيات الأخرى . هذا أمر غير واقعي . لم يكن هناك أي الحب الرومانسي في حياة البطل. تأثير التفكير المادي من مجتمعه واضح و فعال في حياة كروزو .

- Crusoe has no emotional feelings towards others including his family. He becomes inhuman and devoid of any emotional reaction. For example, he sells his servant Xury, even after he trusts in him and finds him loyal.
- Crusoe decides to make a good man of this slave, but he doesn't complete his mission and sells him to the Portuguese caption for the sake of money. Some readers think that this is unrealistic since there is a kind of promise between Crusoe and his servant. Other readers can see this event as a kind of realistic relationship between a colonist and a colonized slave because the colonist sees the colonized as a kind of commodity not as human being.

- كروزو لا يوجد لديه مشاعر عاطفية تجاه الآخرين بما في ذلك أسرته . وقال انه يصبح غير انساني وخالي من أي رد فعل عاطفي . على سبيل المثال ، كان يبيع عبده Xury ، حتى بعد أن يؤمن به ، ويعهد له مخلصا له .

- كروزو يقرر ليجعل من هذا العبد رجل جيد ، لكنه لم يكمل مهمته وباعه لكابتن برتغالي من أجل المال. بعض القراء يعتقدون أن هذا أمر غير واقعي نظرا لوجود نوع من الوعد بين كروزو و غلامه . يمكن للقراء آخرين ان يروا هذا الحدث كنوع من علاقة واقعية بين المستعمر و المستعمر عبدا لأن المستعمر يرى المستعمر كنوع من السلع لا كإنسان .

- 2- Crusoe gives descriptions of some tools and places, but when it comes to any one of his real adventures he describes it in short.
- 3- The period of living alone is too long. It is unrealistic because a man such as Crusoe can manage his escape from the island in less than this period. It would be more realistic to spend less time on the island.

- 2- كروزو يعطي وصفًا لبعض الأدوات والأماكن، ولكن عندما يتعلق الأمر في أي واحد من مغامراته الحقيقية وهو يصف ذلك باختصار.
- الفترة التي عاشها وحده طويلة. فمن غير الواقعي لرجل مثل كروزو يمكن إدارة هروبه من الجزيرة في أقل من هذه الفترة. وسيكون أكثر واقعية لقضاء وقت أقل في الجزيرة.
- In spite of these unrealistic features, Defoe presents a realistic novel and he is the master of this kind of writing. There are some human and realistic features in this novel that make it one of the most popular realistic novels.
- على الرغم من هذه الميزات غير واقعية، ديفو يقدم رواية واقعية وأنه هو سيد هذا النوع من الكتابة. هناك بعض السمات البشرية واقعية في هذه الرواية التي تجعلها واحدة من الروايات الأكثر شعبية واقعية.